

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2015

aruandeaasta lõpp: 31.12.2015

ärinimi: Liberare OÜ

registrikood: 11789226

tänava/talu nimi, Kalda 2-5

maja ja korteri number:

küla: Kurtna küla

vald: Saku vald

maakond: Harju maakond

postisihthumber: 75518

telefon: +372 56922571

e-posti aadress: agnes.meikulane@mail.ee

veebilehe aadress:

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	10
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	10
Lisa 5 Materiaalne põhivara	11
Lisa 6 Laenukohustused	12
Lisa 7 Võlad ja ettemaksed	12
Lisa 8 Tingimuslikud kohustused ja varad	13
Lisa 9 Osakapital	13
Lisa 10 Müügitulu	13
Lisa 11 Tööjõukulud	13
Lisa 12 Seotud osapooled	14
Aruande allkirjad	15

Tegevusaruanne

OÜ Liberare alustas oma tegevust 2009. aasta detsembris. Peamiseks tegevusalaks on tõlketeenuste osutamine. OÜ Liberare tegevust juhib üheliikmeline juhatus.

2015 majandusaasta müügitulu tulemuseks saadi 34,3 tuhat eurot. 2014 aastal oli müügitulu 28,9 tuhat eurot.

2015.aastal ettevõttes töötajaid ei olnud. Juhatuseliikme maksti tasusid kokku 14 127 eurot s.h. sotsiaalmaks moodustas summa 3 505 eurot.

Aastal 2016 on OÜ Liberare planeerinud jätkata tõlketeenuste osutamist.

2016. aastal märkimisväärsed käibe kasvu ei planeerita. Põhieesmärgiks on käibe ja kasumimarginaali säilitamine eelmise aasta tasemel.

Agnes Meikulane

Juhatuseliige

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014
Varad		
Käibevara		
Raha	963	296
Nõuded ja ettemaksed	10 793	11 556
Kokku käibevara	11 756	11 852
Põhivara		
Materiaalne põhivara	1 564	464
Kokku põhivara	1 564	464
Kokku varad	13 320	12 316
Kohustused ja omakapital		
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Laenukohustused	83	366
Võlad ja ettemaksed	2 906	4 065
Kokku lühiajalised kohustused	2 989	4 431
Kokku kohustused	2 989	4 431
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	1 929	771
Aruandeaasta kasum (kahjum)	5 846	4 558
Kokku omakapital	10 331	7 885
Kokku kohustused ja omakapital	13 320	12 316

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2015	2014
Müügitulu	34 271	28 927
Muud äritulud	1 003	894
Mitmesugused tegevuskulud	-14 269	-15 786
Tööjõukulud	-14 127	-8 118
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-180	-256
Muud ärikulud	0	2
Kokku ärikasum (-kahjum)	6 698	5 663
Intressikulud	-2	-2
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	6 696	5 661
Tulumaks	-850	-1 103
Aruandeaasta kasum (kahjum)	5 846	4 558

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2015	2014
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	6 698	5 663
Korrigeerimised		
Põhivara kulum ja väärtuse langus	180	256
Kokku korrigeerimised	180	256
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	762	-2 693
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-1 161	829
Kokku rahavood äritegevusest	6 479	4 055
Rahavood investeerimistegevusest		
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-1 279	0
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-1 279	0
Rahavood finantseerimistegevusest		
Saadud laenud	0	439
Saadud laenude tagasimaksed	-283	-74
Makstud dividendid	-3 400	-3 850
Makstud ettevõtte tulumaks	-850	-1 103
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-4 533	-4 588
Kokku rahavood	667	-533
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	296	829
Raha ja raha ekvivalentide muutus	667	-533
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	963	296

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

			Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2013	2 556	4 621	7 177
Aruandeaasta kasum (kahjum)		4 558	4 558
Makstud dividendid		-3 850	-3 850
31.12.2014	2 556	5 329	7 885
Aruandeaasta kasum (kahjum)		5 846	5 846
Makstud dividendid		-3 400	-3 400
31.12.2015	2 556	7 775	10 331

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

OÜ Liberare 2015. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele (IAS ja Euroopa Ühenduse direktiivid) ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses ning Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid. OÜ Liberare kasutab kasumiaruande koostamisel Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr. 1

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja arvelduskontode jääke. Rahavoogude aruandes on kajastatud ühingu aruandeperioodi laekumisi ja väljamakseid rühmitatuna vastavalt nende eesmärgile äritegevuse, investeerimistegevuse ja finantseerimistegevuse rahavoogudeks. Rahavoogude aruanne on koostatud kasutades kaudmeetodit, mille puhul aruandeperioodi kasumit korrigeeritakse mitterahaliste majandustehingute mõjuga, äritegevusega seotud varade ja kohustuste saldode muutusega ning investeerimisvõi finantseerimistegevusest tulenevate rahavoogudega seotud tulude ja kuludega. Investeerimistegevusest ja finantseerimistegevusest tulenevaid rahavoogusid kajastatakse otsemeetodil.

Nõuded ja ettemaksed

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad arved on bilansis alla hinnatud tõenäoliselt laekuva summani. Ostjatelt laekumata arved, mille maksetähtaeg on ületanud 180 päeva, on kantud kuludesse. Aruandeperioodil laekunud, eelnevalt kuludesse kantud nõuded on kajastatud ebatõenäoliste nõuete summa korrigeerimisena ja sama kulukirje vastukandena. Lootusetud nõuded on bilansist välja kantud.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 320 eurot.

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast (k.a tollimaks ja muud mittetagastatavad maksud) ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja –asukohta.

Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Materiaalse põhivara objektile tehtud hilisemad väljaminekud kajastatakse põhivarana, kui on tõenäoline, et ettevõtte saab varaobjektiga seotud tulevast majanduslikku kasu ning varaobjekti soetusmaksumust saab usaldusväärselt mõõta. Muid hooldus- ja remondikulusid kajastatakse kuluna nende toimumise momendil.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsioonimäär määratakse igale põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikust tööeast. Olulise lõppväärtusega varaobjektide puhul amortiseeritakse kasuliku eluea jooksul kulusse ainult soetusmaksumuse ja lõppväärtuse vahelist amortiseeritavat osa. Juhul, kui vara lõppväärtus ületab tema bilansilist jääkmaksumust, lõpetatakse vara amortiseerimine.

Juhul kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena ning määratakse ka vastavalt nende kasulikule elueale eraldi amortisatsiooninormid.

Amortisatsioonimäärad aastast on põhivara gruppidele järgmised:

- Ehitised ja rajatised 6-10%
- Masinad ja seadmed 10-20%
- Arvutitehnika 40%
- Muu inventar, tööriistad ja sisseseade 20%

Amortisatsiooni arvestamist alustatakse hetkest, mil vara on kasutatav vastavalt juhtkonna poolt plaanitud eesmärgil ning lõpetatakse kui lõppväärtus ületab bilansilist jääkmaksumust, vara lõpliku eemaldamiseni kasutusest või ümberklassifitseerimisel "müügiootel põhivaraks". Igal bilansipäeval hinnatakse kasutatavate amortisatsioonimäärade, amortisatsioonimeetodi ning lõppväärtuse põhjendatust.

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad tarnijatele, võetud laenud, viitvõlad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisel otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetamismaksumuse meetodil.

Finantskohustus liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansi kuupäevast.

Tulud

Tulu kaupade müügist kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglasest väärtusest, võttes arvesse kõiki tehtud allahindlusi ja soodustusi. Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle müüjalt ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline. Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis lähtudes valmidusastme meetodist.

Maksustamine

Kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt maksustatakse dividendidena jaotatavat kasumit määraga 20/80 netodividendina väljamakstud summast. Dividendidelt arvestatud ettevõtte tulumaks kajastatakse tulumaksukuluna dividendide väljakuulutamise perioodi kasumiaruandes, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal dividendid välja makstakse.

Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda dividendide väljamaksmisega, on ära toodud aastaaruande lisades.

Seotud osapooled

Osapooled on seotud, kui ühel osapoolel on kontroll teise osapoolle üle või oluline mõju teise osapoolle äriliste otsustele. Seotud osapoolteks loetakse:

1. Liberare OÜ-le olulist mõju omavad omanikud;
2. tegevjuhtkond ja kõrgema juhtorgani liikmed;
3. eelpool loetletud isikute lähikondlasi;

Olulise mõju olemasolu eeldatakse, kui isikul on rohkem kui 20% hääleõigusest.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014
Kassa	34	34
Pank	929	262
Kokku raha	963	296

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed (eurodes)

	31.12.2015	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	5 624	5 624
Ostjatelt laekumata arved	5 624	5 624
Nõuded seotud osapoolte vastu	5 163	5 163
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	6	6
Kokku nõuded ja ettemaksed	10 793	10 793
	31.12.2014	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	6 203	6 203
Ostjatelt laekumata arved	6 203	6 203
Nõuded seotud osapoolte vastu	5 353	5 353
Kokku nõuded ja ettemaksed	11 556	11 556

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad (eurodes)

	31.12.2015		31.12.2014	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks		150		0
Käibemaks		381		543
Üksikisiku tulumaks		162		148
Sotsiaalmaks		324		286
Kohustuslik kogumispension		20		17
Intress				0
Ettemaksukonto jääk	6		0	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	6	1 037		994

Lisa 5 Materiaalne põhivara

(eurodes)

				Kokku
	Arvutid ja arvutisüsteemid	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	
31.12.2013				
Soetusmaksumus	1 018	1 018	473	1 491
Akumuleeritud kulum	-687	-687	-83	-770
Jääkmaksumus	331	331	390	721
Amortisatsioonikulu	-209	-209	-48	-257
31.12.2014				
Soetusmaksumus	1 018	1 018	473	1 491
Akumuleeritud kulum	-896	-896	-131	-1 027
Jääkmaksumus	122	122	342	464
Ostud ja parendused			1 279	1 279
Muud ostud ja parendused			1 279	1 279
Amortisatsioonikulu	-122	-122	-57	-179
31.12.2015				
Soetusmaksumus	1 018	1 018	1 752	2 770
Akumuleeritud kulum	-1 018	-1 018	-188	-1 206
Jääkmaksumus	0	0	1 564	1 564

Lisa 6 Laenukohustused

(eurodes)

	31.12.2015	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Lühiajalised laenud				
Elisa Eesti AS	83	83		
Lühiajalised laenud kokku	83	83		
Laenukohustused kokku	83	83		

	31.12.2014	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Lühiajalised laenud				
Elisa Eesti AS	366	366		
Lühiajalised laenud kokku	366	366		
Laenukohustused kokku	366	366		

Lisa 7 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2015	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	569	569
Võlad töövõtjatele	800	800
Maksuvõlad	1 037	1 037
Muud võlad	500	500
Muud viitvõlad	500	500
Kokku võlad ja ettemaksed	2 906	2 906

	31.12.2014	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	1 596	1 596
Võlad töövõtjatele	900	900
Maksuvõlad	994	994
Muud võlad	575	575
Muud viitvõlad	575	575
Kokku võlad ja ettemaksed	4 065	4 065

Lisa 8 Tingimuslikud kohustused ja varad

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014
Tingimuslikud kohustused		
Võimalikud dividendid	7 775	5 329
Tulumaksukohustus võimalikelt dividendidelt	1 944	1 332
Kokku tingimuslikud kohustused	9 719	6 661

Lisa 9 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014
Osakapital	2 556	2 556
Osade arv (tk)	1	1

Lisa 10 Müügitulu

(eurodes)

	2015	2014
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	31 838	25 954
Läti	2 433	2 973
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	34 271	28 927
Kokku müügitulu	34 271	28 927
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Kirjalik ja suuline tõlge	34 271	28 927
Kokku müügitulu	34 271	28 927

Lisa 11 Tööjõukulud

(eurodes)

	2015	2014
Palgakulu	10 622	6 104
Sotsiaalmaksud	3 505	2 014
Kokku tööjõukulud	14 127	8 118
Töötajate keskmine arv taandatud täistööajale	1	1

Lisa 12 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2015	31.12.2014
	Nõuded	Nõuded
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõttjad	5 163	5 353
Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõttjad	2 286	2 170

2015	Müügid
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõttjad	1 003
2014	Müügid
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõttjad	899

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2015	2014
Arvestatud tasu	10 621	6 104

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 08.03.2016

Liberare OÜ (registrikood: 11789226) 01.01.2015 - 31.12.2015 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
AGNES MEIKULANE	Juhatuse liige	08.03.2016

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2015
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	1 929
Aruandeaasta kasum (kahjum)	5 846
Kokku	7 775
Jaotamine	
Dividendideks	7 775
Kokku	7 775

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	34271	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Agnes Meikulane	47305160263		2556 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 53405610
E-posti aadress	agnes.meikulane@mail.ee
Veebilehe aadress	www.dolly.ee